

**DENOMINAZIONE  
INSEGNAMENTO**

**TECNOLOGIE PER LA TRADUZIONE E  
L'INTERPRETARIATO**

**CORSO DI STUDIO**

LM-94 (LAUREA MAGISTRALE)

**ANNO ACCADEMICO**

2024-2025

**ANNO DI CORSO**

**CREDITI FORMATIVI (CFM)**

**SSD** (Settore Scientifico-

**ORE DIDATTICA FRONTALE**

12

**TITOLARE DEL CORSO**

Mauro Pistoï

**INDIRIZZO MAIL**

mauro.pistoï@ssmlto.it

**OBIETTIVI**

Gli studenti saranno in grado di utilizzare alcune tecnologie informatiche e software necessarie per il lavoro di traduttore o interprete e di valutare autonomamente le risorse e gli strumenti informatici disponibili su Internet.

**CONTENUTI**

Data la brevità del corso e considerate acquisite le nozioni informatiche di base, verrà presentata una panoramica delle risorse tecnologiche a disposizione dell'interprete e del traduttore.  
In particolare, oltre a una introduzione teorica della materia, verranno sperimentati strumenti e tecniche di estrazione terminologica e di analisi di corpora specialistici. Verrà posta particolare attenzione all'analisi di testi paralleli confrontati con i risultati ottenibili attraverso traduttori automatici e IA.

**MODALITÀ DI VALUTAZIONE**

Esami di profitto

Valutazione continua

## BIBLIOGRAFIA

Autore	Cabré M.T.
Titolo	"Terminology: Theory, methods and applications"
Editore	John Benjamins Publishing Co
Anno di pubblicazione	1999

Autore	Magris M., Musacchio M. T., Rega L., Scarpa F.
Titolo	"Manuale di terminologia, Aspetti teorici, metodologici e applicativi"
Editore	Hoepli
Anno di pubblicazione	2002

Autore	Fantinuoli C.
Titolo	"The use of comparable corpora in interpreting practice and teaching"
Editore	The Interpreters' Newsletter 23, 133-149
Anno di pubblicazione	2018

Autore	Fusi D.
Titolo	"Tecnologie informatiche per l'umanista digitale"
Editore	Edizioni Nuova Cultura
Anno di pubblicazione	2017